



19 أغسطس 2020

إلى جميع المرخص لهم من قبل مؤسسة التنظيم العقاري
إلى مسنولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: الإبلاغ عن العمليات المشبوهة أو غير العادية و تقرير مختصر لمكافحة غسل الأموال في القطاع العقاري

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 16 أكتوبر 2019، بخصوص نموذج الإبلاغ عن العمليات المشبوهة أو غير العادية ([إضغط هنا لتحميل التعميم](#))، فإن مؤسسة التنظيم العقاري تحثكم على التشديد على مؤسساتكم وجميع العاملين لديكم بضرورة إبلاغ الوحدة المنفذة وهي إدارة التحريات المالية بوزارة الداخلية، والوحدة المختصة بالمؤسسة وهي وحدة انفاذ القانون ومكافحة غسل الأموال بإدارة السياسات والتخطيط الإستراتيجي عن أية عمليات مشبوهة أو غير عادية علمتم بها، كتابياً أو عن طريق الحضور الشخصي أو إلكترونياً وذلك عن طريق البريد الإلكتروني الخاص بإدارة التحريات المالية aml@rera.gov.bh و البريد الإلكتروني الخاص بالمؤسسة info@bahrainfo.gov.bh وذلك من خلال إعداد تقرير طبقاً للنموذج المعتمد لدى المؤسسة ([إضغط هنا لتحميل النموذج](#)).

نرفق لكم أيضاً بهذا التعميم تقريراً مختصراً أعدته المؤسسة فيما يتعلق بغسل الاموال في القطاع العقاري وذلك بهدف نشر التوعية بهذا الخصوص. ([إضغط هنا لتحميل التقرير](#)).

تود المؤسسة التنويه بأنه في حال الاشتباه بعملية متعلقة بغسل الاموال كانت لدى احد المرخص لهم علاقة أو على علم بها ولم يباشر بإبلاغ الجهات الرسمية، فإنه يعرض نفسه لأن يكون أحد أطراف الجريمة وسوف تتم ملاحقته قانونياً.

بالإضافة الى ذلك، تود المؤسسة تذكيركم أنه وبالإشارة إلى المادة رقم (3) البند رقم 12 و البند رقم 13 من

القرار رقم 3 لسنة 2019، على المطورين العقاريين المرخص لهم إتمام جميع المعاملات العقارية من خلال حساب الضمان الخاص بكل مشروع، وذلك في ماعدا المشاريع ذات رخصة إعلان البحث الميداني. أما فيما يخص المرخص لهم الآخرين فإنه يحظر عليهم إتمام أية عمليات نقدية يتجاوز مبلغها ألفي دينار بحريني إلا من خلال النظام المصرفي.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من قبل مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "التشريعات".

وللمزيد من الإستفسارات يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني للمؤسسة aml@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي
وحدة انفاذ القانون ومكافحة غسل الاموال

19th August 2020

To all RERA Licensees

To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees

Subject: Reporting Extraordinary or Suspicious Transactions and a Summary Report on AML in the Real Estate Sector

With reference to the earlier circular issued by RERA on 16th October 2019 regarding the Template for Reporting Extraordinary or Suspicious Transactions ([Click here to view the circular](#)), RERA requires you to urge your institutions and all your employees to report any suspicious or extraordinary transactions they come across, to the Enforcement Unit which is The Financial Intelligence Directorate at the Ministry of Interior, and the Enforcement & Anti-Money Laundering Unit within the Policies & Strategic Planning Directorate at RERA, by preparing a report and sending it in writing or personally, or electronically to the Financial Intelligence Directorate email info@bahrainfiu.gov.bh and RERA email aml@rera.gov.bh, as per the form approved by RERA for reporting suspicious or extraordinary transactions ([click here to download the template](#)).

We are also attaching to this circular a summary report on Anti-Money Laundering in the Real Estate sector, for the purpose of raising the knowledge of RERA licensees in this regard. ([click here to download the report](#)).

RERA reminds all licensees to comply with this requirement as in the event that a Money Laundering case is revealed or suspicious where the licensee had a

relationship in, and it is evidenced that he/she did not report the case to the authorities, it will be considered as a criminal case against him/her and will be prosecuted.

Further, with reference to Article no. (3) Item no. (12-13) of Resolution no.3 Of 2019, RERA would like to remind you that all licensed real estate developers are required to complete all real estate transactions through the project's escrow account, except for projects with a Market Research Advertising License. Other Licensees may not complete any cash transactions exceeding BD 2,000 except through the banking system.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "Regulations".

For more information please contact us on RERA email aml@rera.gov.bh .

Thank you,
Real Estate Regulatory Authority
Policies and strategic planning Directorate
